

# Autoritet ver de sprochminderhaitn: vourstellt de Relazion van 2020

De Relazion ist der leiste tritt ver de Autoritet as rift de sai' òrbet en moi



De Autoritet en 2014, garo u'pfònk de earstn tritt

**N**el corso di una conferenza stampa, il Presidente Dario Pallaoro e le due componenti dell'Autorità per le Minoranze linguistiche Giada Nicolussi e Luciana Rasom, in chiusura di mandato, hanno presentato la relazione sull'attività svolta nel 2020. Presentato anche lo studio universitario sulle linee guida per le politiche linguistiche

Der President Dario Pallaoro ont de zboa mittoaln va de Autoritet ver de sprochminderhaitn Giada Nicolussi ont Luciana Rasom hom vourstellt de Relazion van 2020 bail en a pressekonferenz as hõt se gahòltn en internet as de 26 van merz

Der trèff hõt se gahòltn en internet per 37 mittoal. S ist gaben der President van Provinzalrot Walter Kaswalder za vòngen u' der trèff. Er hõt se padònk pet de mittoal va de Autoritet ver de òrbet as se hom enviretrong pet kompetenz ont pet vrait en de leistn sim jor. De mittoal va de Autoritet - hõt er tsòck - meing nèt bider kemmen tschèrlt ont dòs ist an schon bavai de hom guat gaòrbet. Dòra der President Pallaoro hõt se padònk pet òlla de sèlln as hom se enteressiant ont as hom gaòrbet pet de autoritet: de Provinz, de Region, de Institutn, de squal, de universitet ont òlla de omtn as hom pakempp

de Autoritet em de doin leistn jarder. Vil ist kemmen gatun ober s hõt nou vil za tea: zan paispil de kursn ver za learnen en de learer va de squal as hom òlbe vil toalnemmer gahòp. De squal - hõt er tsòck - hõt òlbe probleme za vinnen learer ont iberhaup za gem en an fischatn plòtz. Men miaset vinnen an vurm za derkennen de kompetenz van doin learer ver za hom òlbe ganua learer as kennen de lokal sproch.

De Autoritet - hõt er tsòck - ist runt vroa za sechen as de Provinz hõt enviretrong der untersuch as de lait ont a s de sproch, no en sai' innlòn. Ont guat ist aa der Òrbettisch ver za koordinarn de politik as de lokaln sprochminderhaitn as ist kemmen gamòcht vertn ont s derkennen de kompetenz va zboasprocheket ver de sèlln as òrbetn en de òllgamo-òmtn. Ober nou vil sai' de probleme as sai' nou nèt ausgamòcht. Zan paispil s lear van lokaln sprochen en de zboateschual, de ekonimi van Bersntol ont va Lusern, de kommission va de toponomastik, abia as kemmen kontrolliart de politik as de sproch ont asou envire. De Autoritet hõt klòfft van problem va de squal ont s lear va de lokal sproch as mias versterchert kemmen en zboateschual aa. An ònder problem ist de ekonomi, iberhaup van Tol ont va Lusern. Men miaset suachen za verpersenn

de ekonomi, za hèlven de omtn, de privatn ont òlla de sèlln as lem en de insertn gamoaschòftn ont gem en de meglechket za plaim en sai' dorf. Lai asou de lait meing hom de meglechket za gem bèrt en de kultur ont en de sproch. Bavai, benn as de lait gea' vort van sai' dorf, de trong se mit de kultur ont de sproch aa.

An òndern problem ist aa der sèll van gamoàdinstn organisiart pet òndra gamoàn (zan paispil, de gamoàn van Tol ont de sèll va Persn). De kultur ont de sporch hõt koa' plòtz en de konvenzion as ist untertschrim kemmen ont s ist runt hòrt kròft hom ont trong de neat van a kloa'na sprochminderhaitn en a gosa gamoa' as hõt koa' kompetenz en doi tema. Pesser barat lònge de gamoàn va sprochminderhaitn aus van òndern gamoaschòftn.

Zan leistn de Autoritet hõt klòfft van projekt as kemmen enviretrong van ont ver de sprochminderhaitn. De hõt schoa' klòfft gahòp van doi problem: ber hom koa' strument za schatzn mennis de projekt guat gòngen sai' ont menn se a verperserunt trong hom. Meing en sèll, de Autritet hõt pfrok en Michele Gazzola, lecturer en Public Policy and Administration en de School of Applied Social and Policy Sciences va de Ulster University a veròrbetn an strument za schatzn de politik as de sprochminderhaitn. Der projekt ist veròrbetn kemmen van professor

Gazzola zòmm pet Daniela Mereu va de universitet va Poazn ont va Till Burckhardt va de sèll va Genève.

Der Professor Michella Gazzola, as hõt klòfft va Belfast, hõt vourstellt en de toalnemmer de sai' òrbet. S valt nou an strument - hõt er tsòck - ver za schatzn de politik ont de projekt as de sprochminderhaitn. An setten strument barat bichte nèt lai derno as de projekt gamòcht kemmen sai' ober aa vouraus, ver za meing vour-schuang guata politik en doi tema. Der zi list za gem a hònt en de sèlln as veròrbetn projekt. De sai' relazion paschraip an strument as mu hèlven de enteressiaretn.

Dòra Dario Pallaoro hõt se padònk pet en professor Gazzola ver en sai' projekt ont er hõt tsòck as de tait-schn sprochminderhaitn va de inser provinz - viar ont de zimbern - sai' de sèlln as hom mear probleme bavai ber sai' en bea'ne ont ber hom nèt a stòrcha ekonomi. Afn doi tema - hõt tsòck de autoritet - mias men nou vil tea' ver za gem en de lait de meglechket za lem afn lònge ont trong envire de kultur ont de sproch.

Zan leistn der President Walter Kaswalder hõt gadenk as de Provinz ont de Region sai' òlbe glaim en de sprochminderhaitn ont er hõt se padònk pet de Autoritet ver de òrbet as ist enviretrong kemmen en de doin leistn jarder.

LORENZA GROFF

## BERSNTOL

Der langes ont der Oastern miasetn se mitnemmen hofnung, vroa, liacht ont sunn. Over haier ist nèt asou gaben. Loade s gònze Tol ver sèll as ist passiart en de leistn zaitn. En a boch hom ber verloun liaba mentschn as sai' a stuck, a kuntschòft va de inser gamoaschòft gaben ont as hom òlbe tschaukt za hèlven mit en de gamoaschòftn gem: der Sandro Zampedri va Valdrò, der Nane Matia ont der Fabio Corn. En doi moment sai' sa òlla glaim en de sai'negn familie ont ber as bell kònn hèlven de familia va Fabio asn konto va de Pònk va Schandurschl. En sei' ont en de familie geat s inser hèrzlechen gadònk.

## OGEBZAIT VERSCHOUM

### Konkursn S&S, Filmer, Schrift

De ogebzait ver de òrbetn van konkursn, as gaben ist vourtschechen ver de 31 van merz 2021, ist kemmen verschoum as de 31 van moi 2021. As de internetsait van Bersntoler Kulturinstitut [www.bersntol.it](http://www.bersntol.it) kònn men vinnen der bando ont s sèll as men mias ausvilln derzua ver za nemmen toal.

## BOS IST DE AUTORITET ONT BOS TUAT SE VER DE INSERTN GAMOA'SCHÒFTN?

S pariart gester ober de Autoritet ver de sprochminderhaitn ist noch za riven der sai' earsrtn mandato. Vour sim jor ont no secks jor van gasetz as de sprochminderhaitn van 2008 der Provinzalrot hõt tschèrlt gahòp de drai mittoal va de Autoritet: Dario Pallaoro abia President, Luciana Rason ont Giada Nicolussi, as sai' peada avvokatr. S gasetz sok as de na'm miasn tschèrlt kemmen van van Provinzalrot pet a mearhait va zboa dritt van konsiliar. De mittoal van komitat miasn sai' auskennlait pet sozial-, kultural- ont gasetzkompetenz. De autoritet tauert sim jor ont iaz ist noch za riven de sai' òrbet. De mittoal as hom schoa' an mandat garift meing nèt bider tschèrlt kemmen. Der komitat mias drauschaung ont konrtolliarn s sèll as kimm gamòcht en tema va de sprochminderhaitn. De mias schaug abia as kimm praucht s gasetz, de politik as de sproch ont as de kultur ont de projekt as gem bèrt en de doin gamoaschòftn. De mias aa zòmmleing de vrong va de gamoaschòftn ont trong sa en de omtn ont en de provinz. De song aa an rot en Difensore civico en de sèlln akt n as hom za tea' pet en schitz ont pet en bèrt gem en de sprochminderhaitn. De mittoal va de autoritet meing nèt sai': president va de Region oder va de Provinz oder regional- ont provinzkonsiliar, pirgermoaster, asesor oder gamoa'konsiliar, president oder amministrator va òllgamoàomtn, fondazion oder gasellschòftn, u'stellt va de Provinz, van Provinzalrot, va de Region, van Regionalrot ont van Tol-gamoaschòftn va de inser Provinz. Iaz der Provinzalrot bart kemmen gariaft za u'nemmen der nai komitat. Abia as er bart vellaicht schoa' tsechen gahòp, an etlena na'm va de inser gamoaschòft sai' schoa' gamòcht kemmen. Iaz bar ber sechen abia as der tema bart enviretrong kemmen ont men bart bòrt miasn der ausrot van Provinzalrot.

LORENZA GROFF

## UNDICESIMA EDIZIONE

# Premio/prais «Mario Rigoni Stern»

L'undicesima edizione del il Premio Mario Rigoni Stern per la letteratura multilingue delle Alpi si sta avviando alla scadenza. Istituto con l'intento di onorare la memoria di Mario Rigoni Stern e della sua opera, il Premio intende perpetuarne i valori di fratellanza tra i popoli, di rispetto dell'ambiente, di umanità alpina.

Scopo del concorso è anche quello di favorire lo sviluppo del contesto culturale poliglotta che fa riferimento all'arco alpino. Per questo motivo sono ammesse a concorso opere redatte in una qualsiasi delle lingue parlate sull'arco alpino, ivi incluse le varianti linguistiche locali con una grafia convenzionale accreditata.

Il Premio si alterna tra Trentino e Veneto con cadenza annuale e cerca di individuare, nelle due rispettive modalità di scrittura, saggistica e narrativa, opere incentrate sui temi del paesaggio alpino, delle attività produttive tradizionali, del contesto socioculturale delle comunità alpine, della caccia, della guerra

in montagna, del patrimonio narratologico dell'arco alpino. Se nelle prime edizioni i lavori a concorso si alternavano annualmente tra saggi e concorsi, ora il "Premio Mario Rigoni Stern" viene assegnato alla migliore opera narrativa o al miglior saggio secondo il giudizio della giuria. Le opere dovranno pervenire alla Segreteria del Concorso entro il 31 maggio 2021 mentre la premiazione si svolgerà il 18 settembre a Venezia e il 19 settembre ad Asiago.

An òndra edizion van prais «Mario Rigoni Stern per la letteratura multilingue delle Alpi» ist kemmen organisiart. S ist an bichtegen trèff as denkt der piacherschraiber Mario Rigoni Stern as hõt òlbe tschrim van Alpn ont van sai' lem af de pèrng, lait, umbèlt, vicher, lònshòft, kultur ont sprochen. Der konkurs ist an vurm ver za trong envire s sai' gadenk ont ver za gem bèrt en òlla de sèlln as hom en hèrz de Alpn, pet de sai' mearsprocheket ont mearkulturalismus, ont as òrbetn ver za derhòltn de doi bèlt. De



Premio

lait as lem as de doin pèrg hom veròrbet en de jarder a sai'nega oa'zega bèlt, as ist gamòcht va sprochen, praich, kultur. S ist a bèlt as leik zòmm der nord ont der sud ont as mu sai' a paispil ver de bèlt as se sai' noch za veròrbetn en de gònz Europa. De letteratur, de piacher sai' de strumntn as meing paschraim ont derhòltn de doi bèlt.

Der prais suacht za gem bèrt en òlla de sprochen as kemmen klòfft as de Alpn ont s ist being en sèll as men mu toalnemmen pet an òrbet tschrim en òlla de sprochen as kemmen praucht as de Alpn, zan paispil de inser aa (s ist ganua as de sproch hõt de regln va de ortografi).

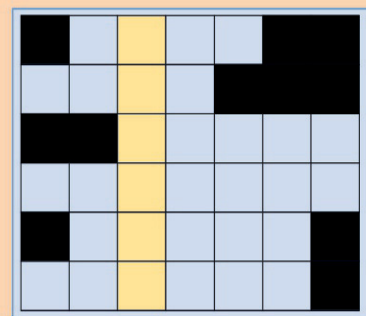
Der konkurs kimm organisiart van komitat van konkurs pet de zòmmòrbet va de Ars Venandi. En konkurs meing toalnemmen saggi oder gschichtn. De sèlln as sai' enteressiant miasn ogem de piacher vour de 31 van moi ont der praisaustaal bart se hòltn ka Venezia as de 18 van leistung ont ka Asiago as de 19.

LORENZA GROFF

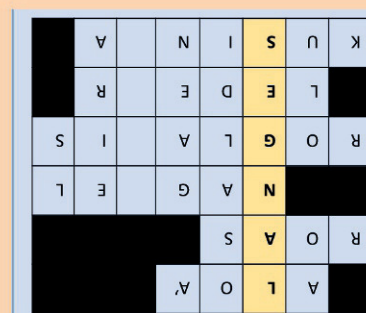
## SPIL: VINN S BOURT

GAMÒCHT VA: LORENZA GROFF -68  
[WWW.BERSNTOL.IT](http://WWW.BERSNTOL.IT)

Leig drinn de beirter on les s burt as kimmpr araus. Suach bos as belln song de beirter afn beirterpuach online (<http://kib.ladintal.it/>)



ROAS  
KUSINA  
LEDER  
NAGEL  
ALOA'  
ROGLAIS



⊠⊡⊢⊣⊤⊥⊦⊧⊨⊩⊪⊫⊬⊭⊮⊯⊰⊱⊲⊳⊴⊵⊶⊷⊸⊹⊺⊻⊼⊽⊾⊿